

Iranian Library and Information Science Association's Broadcast Incorporate with National Library and Archive of I.R.Iran



Bimonthly June-July 2018 Volume 1 Issue 2

# From A to IAP: Standards Developing in Iran

Fatemeh Pazooki | "Standard-setting" for libraries and information services in Iran has long history. However, officially it dates back to 1960, when the Institute of Standards and Industrial Research of Iran [later to be renamed as the Iranian National Standards Organization (ISIRI)] was established. Iran has also been an active member of the International Organization for Standardization (ISO) – including serving as vice-president of the ISO Council in 1967. Preparation and publication of specialized texts on standards in Iran also dates back to the 1960s. The first technical text on standard-setting in library and Information services, essentially a Persian translation from ISO and IFLA Standards, appeared in 1975. Books and pamphlets authored by Iranian experts and academics gradually emerged in subsequent years, including the formulation of the first set of LIS standards in Iran by Shirin Taavoni in 1980s.

Currently many organizations, institutions and associations in Iran are engaged in formulating and developing LIS standards, even if the Iranian National Standards Organization of Iran (ISIRI) is the official authority in the

field. Technical Committee No. 46 (TC/46), a subsidiary body of ISIRI and a subcommittee of the "Committee on Documentation and Administrative and Educational Equipments", is in charge of setting and updating LIS-related standards. All full texts of the approved standards are accessible at the ISIRI database.

The National Library and Archives of Iran is also active in the field and provides updated versions of Metadata and bibliographic standards such as ISBD, AACR2 (currently RDA), ISSN, ISBN, ISIL, and MARC, as well as the needed standards for documentation and archives. It is to be noted, however, that Iran Public Libraries Foundation (IPLF) is the official body in charge of setting standards for libraries. IPLF's Department of Standards, a subdivision of the General Directorate for Planning, is responsible for the formulation and supervision of standards in the public libraries in Iran.

One of the most important program in LIS standards is Iran Public Libraries Standards Project, which is a national project, was signed in 2017 between IPLF and ILISA (Iranian Library & Information Science Association). The first phase of the Project aims at formulating,

by November 2018, seven set of standards for public library programs, information services, marketing and public relations, customer service, staff, operating hours, and collections. This Project will be implemented with the support and under the supervision of IF-LA's International Advocacy Program (IAP).



IAP has been designed to promote and support the role libraries can play in the implementation of the Sustainable Development Goals (SDGs) of the United Nations 2030 Agenda.

# 80 HBD NLAI

Saleh Zamani | The 80th anniversary of establishment of the National Library of Iran was held where Is'haq Jahangiri, First vice President of Iran, Ashraf Broujerdi, Head of National Library and a group of high-ranking Directors, ambassadors and cultural attaches on February 26, 2017.

In addition to the speeches, new library services were unveiled. New web launched on the manuscripts (in three phases: collecting books, collecting Persian books around the world, and the aggregation of writings and works produced by Persian speaking writers), unveiling a lot of manuscripts purchased by Mohadeth Qomi, and a commemorative stamp was issued to mark the 80<sup>th</sup> anniversary of the establishment of the National Library by the vice president of Iran. The special guest of the celebration was...

[continued to page 2]

## A Green University Library!

Zhila Kazemi | Allameh Tabataba'i University, founded in 1985 in quite modest premises in central Tehran and relocated in recent years to a new vast campus in the western outskirts of the capital, is the first



Iranian university with a 'Green Library.' The University's central library underwent major renovation in 2017. Following a sixmonth operation, the 6,400-square-meter library, now one of the largest of its kind in the country, was opened in December 2017 at a ceremony attended also by the Minister of Science, Research and Technology. The Central Library has been designed and built in line



with the requirements and features of 'Green Architecture' and environment friendliness. Some of its main features are as follows:

The Library has a grass-covered roof, which has been designed along the pattern of Tehran's famous "Nature's Bridge" – travers-

ing over Modarres Highway – compliments the green space of the University campus.

The building is considered 'green' in terms of energy conservation, inclusive of the design and quality of windows, internal lighting, and indirect solar radiation. A total of eight halls in the building have been designed in a way to ensure using up to 80% of natural light.

The structure of the Library, including the underground floor and the ground level, have been designed in a manner to minimize thermal exchange between the building and the outdoor space to prevent energy loss.

The reservoir of the library is restrained by concrete walls inside the soil and makes the



walls insulated and prevents any moisture entering the reservoir of reference books. In addition to indoor meeting halls, the space

at the back of the building comprises a vast open space designed to be used as public space for meetings as well as for social gatherings.

A large green space on the northern side of the library building has been designed along the pattern of Isfahan's famous, historical Chahar Bagh (Four Gardens). The large pond in the middle and the small ponds around it interconnected through water streams.

The building's fully-encompassing fire control system has been designed and built in accordance with the state-of-the art preservation criteria.

### **Cooperation Agreement: Iran and ECO**

A cooperation agreement was signed in early July 2018 between the Ministry of Culture and Islamic Guidance, represented by Minister Abbas Salehi, and the Cultural Institute of the Economic Cooperation Organization (ECO), represented by Dr. Mazaheri, President of the Institute. Promotion and strengthening of the foundations of cooperation in the fields of art and culture among ECO member states, including through the utilization of national capacities and potentials in the member countries, are among the objectives of the agreement. The Ministry of Culture and Islamic Guidance and its subsidiary cultural bodies have undertaken to assist the promotion of cooperation in the following specific areas:

- Facilitation of publishing the results of stud-

ies undertaken in the ECO member countries in the form of books, biographies and periodicals;

- Publishing the selected written works of prominent contemporary authors and artists of the member states, in English as well as in the mother tongues of member countries;

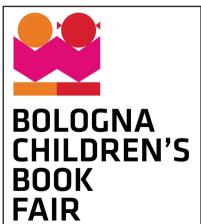
- Facilitation of the participation of prominent authors, artists and other elite of member countries in international cultural and artistic events; and

- Facilitation of convening of joint literary, educational and research events as well as joint exhibitions dedicated to the presentation and promotion of social, cultural, artistic and cinematic features and achievements of the member countries.

#### Iran's Participation in Bologna Children's Book Fair

Bologna Children's Book Fair, an annual event in the field of children's books and multimedia industry, is a prestigious cultural event held in the spring in Italy since 1962. The Book Fair attracts operators, experts and activists from different parts of the world who expose themselves to the latest developments and achievements in both fields and engage in exchange of ideas and expand their professional cooperation. Iran's stall at the Fair, similar to previous years, was organized by the Institute for Cultural Exhibitions of Iran. It exhibited more than 350 titles I the field of children's and young adults' books produced by 280 authors and 62 publishing houses. Display and introduction of Iranian books, cultural and artistic performances, painting workshops, and specialized panel discussions on book publishing in Iran were among the other activities of Iran's pavilion at the Fair. A number of independent publishing houses also participated in the Book Fair and directly presented their publications.

Mr. Farhad Hassanzadeh, Iranian author of short stories, and a short-listed candidate for the internationally-recognized and highly prestigious Hans Christian Andersen literary award for Books for Young People for 2018, also attended the Book Fair.



n 18 June 2018, Iran Public Libraries Foundation (IPLF) kicked off a training program titled "Management of Solo-Librarian Libraries" in Tehran. The program, attended by librarians, library managers, and experts in the fields of library development and cultural and human resource, aimed at introducing the concept of 'solo-librarian library', discussing the current challenges, and exploring possible solutions. Judith Siess, the well-known international expert on one-person librarianship, sent a congratulatory message to the opening session of the training program. In her message, she underpinned the importance of one-person libraries, and noted: "It is clear that to remain part of the information mainstream, we must change our roles and become information and knowledge leaders, facilitators, mediators, and advisors. No longer will it be enough to be passive information providers; we will have to take a proactive role in promoting information services and the importance of our role in the process."

t a meeting held by National ALibrary of Iran on June 26th, the role of education, art and literature in combating violence against children was discussed.

The participants in the meeting, a group of academics, artists and writers as well as two members of the Research and Education Committee of the Majlis (Iranian Parliament) discussed the status of children's rights in Iran and

the challenges of preventing violence against children.

In the course of the meeting, the deputies informed the participants of the state of deliberations in the Majlis on the bills under discussion in this regard.

At the end of the meeting, Bozorgmehr Hosseinpour's painting entitled "Nail" - honoring the oc-

سازمان اسناد و کتابخانه ملی با همکاری پویش "بـدسرپرست تنهاتـر است"برگزار میکند: نقش آموزش، هنر و ادبیات **در کاهش خشونت علیه کودکا**ن

casion of the "International Day of Non-violence against Children" was unveiled, and donated by the painter to the National Library and Archives of Iran. At a subsequent ceremony, to be attended by the painter

and the other members of the meeting, the painting will be installed inside the Library premises as a symbol of collective efforts to combat violence against children.

The 42<sup>nd</sup> session of the Iran-▲ MARC Committee, the Iranian branch of UNIMARC, was held on 27 May 2018. The Committee, as announced by Mrs. Akbarian Darian, member of the Committee, addressed the issue of "Developing IranMARC: A Bibliographic Format". While emphasizing the importance of new concepts and definitions in IFLA's Bibliographic Conceptual Models and their impact on IranMARC data, she drew attention to the need for review and updating of the changes in UNIMARC fields.

The last meeting of IranMARC discussed 623 Fields, 631 Characters, 631 Occupations, and 632 Functions, which had been added to UNIMARC in 2016. In her estimation, "IranMARC: A Bibliographic Format", a new version of IranMARC, is expected to be published by the end of the current Iranian year (March 2019).

In a recent visit to Bishkek, Mr. ■Yahya Jahangiri, Deputy for International Affairs of the University of Religions and Denominations, Tehran, discussed expansion of liaison and academic cooperation between Iranian and Kyrgyz universities. In the course of the visit, coordinated by the Cultural Center of the Islamic Republic of Iran in Bishkek, he met Mr. Rahmanov, President of Arabayev University, and exchanged views on various aspects of academic and scientific cooperation between the two universities. In the meeting, Mr. Jahangiri presented a brief overall report of the activities of the Iranian University, and expressed willingness to engage in further exchange of views to conclude an agreement on areas of cooperation between the two Universities before the end of the year. President of the Arbayev University also expressed similar willingness, including in such areas as exchange of students' publication of essays and articles in each other's scientific journals, and holding joint workshops and specialized meetings. Given the experience of the existing understanding agreement between the Alzahra University of Iran and the Arabayev University, both sides emphasized interest in the promotion of joint coopera-



On 9 July 2018, on the occasion of the second anniversary of the sad demise of Abbas Kiarostami (1940-2016), the well-

known and highly celebrated Iranian film director, an event entitled "Bukhara Night" was held at Palazzo Merulana Cultural Center in Rome, Italy. The event was organized jointly by the Bukhara Magazine, Italian-Iranian Alphabet Cultural Association, Spinoza University, and the Studies Association for

Persian-speaking Communities. In a video message to the ceremony, Ali Dehbashi, manager and editor-in-chief of Bukhara,

described Kiarostami as an "artist who was, more than being a great filmmaker, a human being who had accomplished the art of see-

> ing, seeing right. 'A number of Italian and Iranian artists, who had been familiar with the late Kiarostami's work or had worked with him, spoke at the event and shared their memories and impressions with the audience. The "Bukhara Night" ceremony ended with the screening of two documentaries; "Take

Me Home", a short movie by Kiarostami, and "76 Minutes and Fifty Seconds with Abbas Kiarostami", directed by Seyfollah Samadian.

he Bukhara Magazine – a pres-I tigious bi-monthly publication

in Persian dedicated to art, literature and culture since 1998 - held "the Night of Edward Fitzgerald" in Tehran on 8 July 2018 with the cooperation of the House of Humanities Intellectuals. The event included two speeches on Fitzgerald's translation of the Rubái-

yát of Omar Khayyám, respectively by Professor Manouchehr Anvar on the quality of the translation, and Dr. Mostafa Hosseini on the "Acceptance of Khayyám's Rubáiyát in England during the Victorian Age." A documentary on

> Fitzgerald's life entitled "The Missing Truth", directed by Mohammad Ali Farsi, was also screened during the event. Fitzgerald's translation of Khayyám's Rubáiyát in 1859 was indeed a major literary contribution in familiarizing the West with the work of Omar

Khayyám (1048-1131 A. D.), dubbed "the Astronomer-Poet of Persia". The translation is still among the bestselling books in the English-speaking world.

The Sadeq Hedayat Literary **■** Prize is awarded annually by the Sadeq Hedayat Foundation to

The Sadeq Hedayat

in the Persian language. Any writer, whether Iranian or Persian-speakers of other countries, can submit only one unpublished short story run-

ning between 1,000 and 4,000 words. This year the 17th annual prize will be awarded. The deadline for the submission of unpublished works

is set for 22 October 2018. The selected best stories and the Prize laureate will be announced at the Award the best unpublished short stories ceremony scheduled for late January

> 2019. The Prize Jury will award a head statuette of Hedayat or a Letter of Commendation to the selected short stories. The Hedayat Foundation, in

cooperation with literary institutes outside Iran, will publish a collection of the best short stories this year.

Night of Naqqāli, Iranian dramatic Astory-telling, consecrated to the recitation of the poems of Naim Frashëri, Albania's Persian-speaking national poet, was recently held in Korçë, Albania. The event, organized

by the Cultural Center of the Islamic Republic of Iran in Albania and co-sponsored by Korçë municipality, National

Theater of Albania, and Cajupi Theatre, was warmly received and also attended by a number of prominent Albanian artists and literary and cultural figures. Prominent Albanian artists performed in

the event and recited the entire poems of Frashëri's book, Tahayyülat, in an almost two-hour program. The Naqqāli recitation of poems with mostly religious and ethical themes gave the event a special

ritualistic aura, described by the Mufti of Korçë and other participating muftis as an outstanding moral event. At the end of

the program, a copy of Frashëri's 'Tahayyülat' and a documentary film titled "Iran from My Perspective," a recent Albanian documentary production, were distributed among participants.

n exhibition of contemporary

Aczech illustrators entitled "The

Heart of Europe" was held at the House of

Iranian Artists in Tehran during the month

of July 2018. The pieces presented at the

exhibition included works by several gen-

erations of Czech visual arts illustrators

and laureates of best illustration awards such as the Hans Christian Andersen Prize,

the Bratislava Prizes, and the Bologna

of Iranian library Information Science Association incorporate with National Library and Archive of I.R.Iran. ISSN 2588-6827

iBulletin is Official Serial

info@iBulletin.info iBulletin\_info iBulletin.info

iBulletin Board

**Lead Editor:** 

Fariborz Khosravi

**Editors**:

Saleh Zamani

Fatemeh Pazooki Contributors:

Samira Falsafi

Soodeh Samipoor Parinaz Babaei

Sakineh Ghasempour

Maryam Hasanzadeh

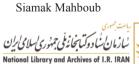
Elahe Hosseini

Khadijeh Negahdari

Ameneh Jamshidzadeh Zhila Kazemi

Designer and webmaster: Mostafa Ahangar

Special thanks to: Ashraf Broujerdi







www.iBulletin.info

Ceoul International Book Fair, was held at COEX Convention Center, Seoul, Republic of Korea (20-24 June). The Islamic Republic of Iran actively participated in the Book Fair. Iran's stall at the Fair engaged in a wide range of activities, including display of books in such varied fields as Iranian stud-2018. 6.20~24 ies, arts, contemporary and children literature, and religion. The other 터 TI Hall A & B1 activities also included introduc-Seoul International ing Tehran International Book Fair, Book Fair 2018 introducing Iran's fellowship program for publishers and authors. 소애나 보다 보선

 $\mathbf{M}^{ ext{ehdi Mousavi, Deputy Director of}}$  the National Library and Archives of Iran, recently visited the Kazak Center of Rare Books and Manuscripts in Astana. During the visit, organized by the Iranian Cultural Counselor in Astana, he met with Saduov, Director of the Center, and exchanged views with him on a wide range of issues. As noted by Mr. Saduov during the meeting, the Center had been opened in 2017, and had managed to assemble a collection of more than seven thousand books.

The Iranian official, on his part, drew on the historical and long-standing cultural commonalities between the two countries, and expressed the interest and willingness of the Iranian National Library to expand and strengthen liaison and cooperation between the two sides. The expected upcoming visit of Mr. Saduov to Iran, including for signing a Memorandum of Understanding with the Organization of Libraries, Museums and Documents Center of Āstān-e Qods-e Razavi.

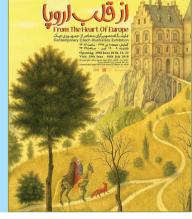


[continued from page 1] ... IFLA President Gloria Pérez-Salmerón was invited by the Director of the National Library and Archives of Iran, Ashraf Boroujerdi, to take part in the Opening Ceremony of the conference marking the 80th anniversary of establishment of NLAI. It was the first time that IFLA President traveled to Iran which led to much enthusiasm in Iranian library society. In the next issue of the *iBulletin* (IFLA special issue), we will specifically address the presence of IFLA President and her visits to the library community in Iran. Stay with us!

Book Award. The exhibition had been organized jointly by the Czech Branch of the International Book Office for the Younger Generation, Czech Illustration Society, and the Iranian Illustration Society.

iBulletin publish bimonthly and distribute in more than 3000 public and university libraries, information centers, Middle East LIS associations and embassies all over the world and also available online.

iBulletin is an occasional opportunity to present your activities, events, goods and services. to achive this chance send an email to: ad@ibulletin.info



Advertising